

Medlemmerne af Folketingets
Europaudvalg og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. +45 33 92 00 00
Fax +45 32 54 05 33
E-mail: um@um.dk
Telex 31292 ETR.DK
Telegr. adr. Etrangeres
Girokonto 300-1806

Bilag
1

Journalnummer
400.C.2-0

Kontor
EU-sekr.

18. oktober 2000

Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges Justitsministeriets forslag til Rådets beslutning om oprettelse af et retligt netværk for civil- og handelssager tillige med et grundnotat om forslaget.

Marianne Jelved





MODTAGET

17 OKT. 2000

Min.pro.

→ STN /

Udenrigsminister Niels Helveg Petersen
Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
1448 København K.

Dato: 17 OKT. 2000
Kontor: Procesretskontoret
Sagsnr.: 2000-748/21-0032
Dok.: RMM20210
+ bilag

JM 0171

Kære udenrigsminister.

Vedlagt sender jeg et forslag til Rådets beslutning om oprettelse af et retligt netværk for civil- og handelssager tillige med et grundnotat om forslaget, idet jeg skal anmode om, at materialet oversendes til Folketingets Europaudvalg.

Det bemærkes, at materialet ligeledes vil blive oversendt til Folketingets Retsudvalg.

Med venlig hilsen

Forslag til

RÅDETS BESLUTNING

om oprettelse af et europæisk retligt netværk for civil- og handelssager

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 61, litra c),

under henvisning til forslag fra Kommissionen³,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁴,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁵,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget⁶, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Unionen har som mål at bevare og udbygge et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, hvor der er fri bevægelighed for personer.
- (2) Med henblik på gradvis at indføre dette område og sikre, at det indre marked kan fungere efter hensigten, må det effektive retlige samarbejde mellem medlemsstaterne i civil- og handelssager forbedres, forenkles og fremskyndes.
- (3) I Rådets og Kommissionens handlingsplan af 3. december 1998 for, hvorledes Amsterdamtraktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres, som blev fremlagt for Det Europæiske Råd i Wien den 11. og 12. december 1998⁷, erkendes det, at udvidelsen af det civilretlige samarbejde udgør en væsentlig etape i oprettelsen af et europæisk retsområde, som borgerne i EU vil opleve som en mærkbar forbedring.
- (4) Ifølge handlingsplanens punkt 40 d) skal man således inden to år undersøge muligheden for at udvide princippet i det europæiske strafferetlige netværk til at omfatte civilsager.

³ EFT C af, s. .

⁴ EFT C af, s. .

⁵ EFT C af, s. .

⁶ EFT C af, s. .

⁷ EFT C 19 af 23.1.1999, s. 1.

- (5) I konklusionerne fra det ekstraordinære topmøde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999 opfordrede Det Europæiske Råd til, at der oprettes et lettilgængeligt informationssystem, som skal vedligeholdes og ajourføres af et netværk af kompetente nationale myndigheder.
- (6) For at kunne forbedre, forenkle og fremskynde det effektive retlige samarbejde mellem medlemsstaterne i civil- og handelssager må man på fællesskabsplan oprette en samarbejdsstruktur i form af et netværk, nemlig det europæiske retlige netværk for civil- og handelssager.
- (7) Dette spørgsmål henhører under de foranstaltninger, der er omhandlet i traktatens artikel 65, og som skal træffes i henhold til artikel 67.
- (8) For at sikre, at målene for det europæiske retlige netværk for civil- og handelssager kan nås, er det nødvendigt, at reglerne for oprettelse af netværket fastlægges i et bindende fællesskabsinstrument.
- (9) I overensstemmelse med principperne om subsidiaritet og proportionalitet, jf. traktatens artikel 5, kan målene for denne afgørelse, nemlig en forbedring af det retlige samarbejde mellem medlemsstaterne og en effektiv adgang til domstolene for de personer, der står over for tvister med grænseoverskridende virkninger, ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor kun gennemføres på fællesskabsplan. Denne afgørelse omfatter kun, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.
- (10) Det europæiske retlige netværk, der oprettes ved denne afgørelse, har til formål at lette det retlige samarbejde mellem medlemsstaterne i civil- og handelssager, både på de områder, der er omfattet af gældende instrumenter, og på de områder, hvor der ikke findes noget instrument.
- (11) På visse specifikke områder findes der allerede fællesskabsretsakter og internationale instrumenter om retligt samarbejde i civil- og handelssager, der indeholder bestemmelser om samarbejds mekanismer. Det europæiske retlige netværk for civil- og handelssager har ikke til formål at erstatte disse mekanismer og skal fungere under fuld hensyntagen til dem. Bestemmelserne i denne afgørelse berører derfor ikke fællesskabsretsakterne eller de internationale instrumenter om retligt samarbejde i civil- og handelssager.
- (12) Det europæiske retlige netværk for civil- og handelssager skal oprettes gradvis på grundlag af det tættest mulige samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne. Det skal udnytte de muligheder, som den moderne kommunikations- og informationsteknologi giver.
- (13) For at nå sine mål skal netværket benytte sig af en række kontaktpunkter, der er udpeget af medlemsstaterne, og det skal sikres, at de myndigheder i medlemsstaterne, der har specifikke opgaver inden for det retlige samarbejde i civil- og handelssager, deltager i netværket. Det er nødvendigt med kontakter og regelmæssige møder mellem dem for at sikre, at netværket fungerer godt.
- (14) Det er vigtigt, at bestræbelserne på at indføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed resulterer i mærkbare fordele for de personer, der står over for tvister med grænseoverskridende virkninger. Det er derfor nødvendigt, at det europæiske retlige netværk for civil- og handelssager også bestræber sig på at lette adgangen til

domstolene. Til det formål skal netværket på grundlag af de oplysninger, som kontaktpunkterne fremsender og opdaterer, gradvis oprette og ajourføre et informationssystem for offentligheden.

- (15) Denne afgørelse er ikke til hinder for, at der stilles andre relevante oplysninger end de nævnte til rådighed inden for netværket eller for offentligheden. De oplysninger, der er omhandlet i afsnit III, skal derfor ikke betragtes som udtømmende.
- (16) For at sikre, at netværket forbliver et effektivt instrument, inkorporerer den bedste praksis inden for det retlige samarbejde og de interne arbejdsmetoder og lever op til offentlighedens forventninger, skal systemet evalueres med jævne mellemrum med henblik på i givet fald at foreslå de nødvendige ændringer.
- (17) Det Forenede Kongerige og Irland deltager i henhold til artikel 1 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ikke i Rådets vedtagelse af de foranstaltninger, der er omhandlet i denne afgørelse.
- (18) Danmark deltager i henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ikke i vedtagelsen af denne afgørelse, og afgørelsen er derfor ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark -

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Afsnit I: Principper for det europæiske retlige netværk for civil- og handelssager

Artikel 1: Oprettelse

Der oprettes mellem medlemsstaterne et europæisk retligt netværk for civil- og handelssager, i det følgende benævnt "netværket".

Artikel 2: Sammensætning

1. Netværket består af:
 - a) de centrale kontaktpunkter, der udpeges af medlemsstaterne, og i givet fald de yderligere kontaktpunkter, der udnævnes i overensstemmelse med stk. 2
 - b) de centrale myndigheder, de retlige myndigheder eller andre kompetente myndigheder i medlemsstaterne, der har specifikke opgaver inden for det retlige samarbejde i civil- og handelssager i medfør af fællesskabsretsakter, internationale instrumenter, som medlemsstaterne er part i, eller interne retsregler
 - c) de retsbedsmænd, der fungerer som forbindelsespersoner, jf. fælles aktion 96/277/JAI⁸, og som har opgaver inden for samarbejdet i civil- og handelssager

⁸

EFT L 105 af 27.4.1996, s. 1.

- d) i givet fald enhver anden retlig eller administrativ myndighed, hvis tilknytning til netværket medlemsstaten anser for hensigtsmæssig, fordi den pågældende myndighed ved sin deltagelse kan bidrage til virkeliggørelsen af netværkets mål.
2. Hver medlemsstat udpeger et centralt kontaktpunkt. Medlemsstaterne kan også udnævne et begrænset antal yderligere kontaktpunkter, hvis de mener, at det er nødvendigt på grund af, at der i den pågældende medlemsstat findes flere forskellige retssystemer, på grund af den interne kompetencefordeling eller de opgaver, kontaktpunkterne vil blive pålagt, eller med henblik på at inddrage retsinstanser, der ofte behandler tvister med grænseoverskridende virkninger, direkte i kontaktpunkternes arbejde.
- Når en medlemsstat udnævner yderligere kontaktpunkter, sørger den for den nødvendige koordination mellem dem.
3. Medlemsstaterne identificerer de myndigheder, der er omhandlet i stk. 1, litra b) og c).
4. Medlemsstaterne udpeger de myndigheder, der er omhandlet i stk. 1, litra d).
5. Medlemsstaterne sender Kommissionen navnene og de fuldstændige adresser på de myndigheder, der er omhandlet i stk. 1, med angivelse af, hvilke kommunikationsmidler de råder over, samt deres sprogkundskaber, jf. artikel 18. Disse oplysninger ajourføres løbende, jf. artikel 16.

Artikel 3: Netværkets opgaver og aktiviteter

1. Netværket har til opgave at:
- lette det retlige samarbejde mellem medlemsstaterne i civil- og handelssager
 - udforme, gradvis oprette og ajourføre et informationssystem for offentligheden.
2. Uden at dette i øvrigt berører de andre fællesskabsretsakter og de internationale instrumenter, der vedrører det retlige samarbejde i civil- og handelssager, sigter netværkets aktiviteter bl.a. mod følgende formål:
- at fjerne de praktiske hindringer for, at retssager med grænseoverskridende virkninger forløber tilfredsstillende, og for et effektivt retligt samarbejde mellem medlemsstaterne, særlig når hverken fællesskabsretsakter eller internationale instrumenter finder anvendelse
 - at sikre en effektiv iværksættelse af fællesskabsretsakterne og de konventioner, der gælder mellem to eller flere medlemsstater
 - at lette anmodningerne om retligt samarbejde fra én medlemsstat til en anden
 - at oprette og vedligeholde et informationssystem for offentligheden vedrørende samarbejdet i civil- og handelssager inden for EU, de relevante fællesskabsinstrumenter og internationale instrumenter og medlemsstaternes interne ret, særlig med hensyn til adgangen til retssystemerne.

3. Netværkets aktiviteter berører ikke de fællesskabsinitiativer og de initiativer i medlemsstaterne, der sigter mod at fremme alternative metoder til løsning af konflikter.

Artikel 4: Netværkets arbejdsmetoder

Netværket opfylder specielt sine opgaver på følgende måder:

- a) det letter etableringen af relevante kontakter mellem de myndigheder i medlemsstaterne, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, med henblik på udførelsen af de opgaver, der er omhandlet i artikel 3
- b) det afholder regelmæssigt møder for kontaktpunkterne og medlemmerne af netværket i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit II
- c) det udarbejder og ajourfører løbende en række oplysninger vedrørende det retlige samarbejde i civil- og handelssager og medlemsstaternes retssystemer i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit III.

Artikel 5: Kontaktpunkterne

1. Kontaktpunkterne står til rådighed for de myndigheder, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra b) til d), med henblik på udførelsen af de opgaver, der er omhandlet i artikel 3.

Kontaktpunkterne står også til rådighed for de lokale retlige myndigheder i deres medlemsstat til de samme formål efter de regler, som fastlægges af den enkelte medlemsstat.

2. Kontaktpunkterne har specielt til opgave at:
 - a) levere de oplysninger, der er nødvendige for et godt retligt samarbejde mellem medlemsstaterne, jf. artikel 3, til de øvrige kontaktpunkter, de myndigheder, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra b) til d), og de lokale retlige myndigheder i deres medlemsstat for at gøre det muligt for dem på en effektiv måde at udarbejde en anmodning om retligt samarbejde og at etablere de mest hensigtsmæssige direkte kontakter
 - b) søge løsninger på de vanskeligheder, der måtte opstå i forbindelse med en anmodning om retligt samarbejde, jf. dog stk. 4 og artikel 6
 - c) lette koordineringen af behandlingen af anmodningerne om retligt samarbejde i den pågældende medlemsstat, særlig når flere forskellige anmodninger fra de retlige myndigheder i den pågældende medlemsstat skal efterkommes i en anden medlemsstat
 - d) medvirke ved udarbejdelsen og ajourføringen af de oplysninger, der er omhandlet i afsnit III, herunder informationssystemet for offentligheden, i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit III.
3. Når et kontaktpunkt modtager en anmodning om oplysninger, som han ikke er i stand til at efterkomme, videresender han den til det kontaktpunkt eller det medlem af

netværket, der bedst er i stand til at gøre det. Kontaktpunktet skal stå til rådighed med hjælp ved senere kontakter.

4. Når et kontaktpunkt modtager anmodninger om oplysninger vedrørende de områder, hvor der i fællesskabsretsakterne eller de internationale instrumenter allerede findes bestemmelser om myndigheder, som skal lette det retlige samarbejde, identificerer kontaktpunktet de pågældende myndigheder og informerer den anmodende part herom, således at denne kan sende sin anmodning til den rette samarbejds mekanisme.

Artikel 6 - De kompetente myndigheder, der er omhandlet i fællesskabsretsakterne eller de internationale instrumenter om retligt samarbejde i civil- og handelssager

1. Inddragelsen af de kompetente myndigheder, der er omhandlet i fællesskabsretsakterne eller de internationale instrumenter om retligt samarbejde i civil- og handelssager, i netværket berører ikke de beføjelser, der tillægges dem ved den retsakt eller det instrument, som de er udpeget efter.

Kontakterne inden for netværket berører ikke de regelmæssige eller lejlighedsvisse kontakter mellem disse kompetente myndigheder.

2. I hver medlemsstat udveksler de myndigheder, der er omhandlet i fællesskabsretsakterne eller de internationale instrumenter om retligt samarbejde i civil- og handelssager, og kontaktpunkterne for netværket jævnligt meninger og er jævnligt i kontakt med hinanden for at sikre, at deres respektive erfaringer får den størst mulige udbredelse.
3. Netværkets kontaktpunkter står til rådighed for de myndigheder, der er omhandlet i fællesskabsretsakterne eller de internationale instrumenter om retligt samarbejde i civil- og handelssager, med henblik på at yde dem den nødvendige hjælp.

Artikel 7: Kontaktpunkternes sprogkundskaber

For at lette netværkets arbejde sikrer hver medlemsstat sig, at kontaktpunkterne har et tilstrækkeligt kendskab til et andet officielt fællesskabssprog end deres eget, da de skal kunne kommunikere med kontaktpunkterne i de andre medlemsstater.

Artikel 8: Kommunikationsmidler

1. Kontaktpunkterne anvender de mest hensigtsmæssige tekniske hjælpemidler for at besvare alle de anmodninger, de får forelagt, så effektivt og hurtigt som muligt.
2. Kommissionen opretter i samråd med kontaktpunkterne et sikkert elektronisk informationsudvekslingssystem med begrænset adgang.

Afsnit II: Iværksættelse af netværket og tilrettelæggelse af dets arbejde

Artikel 9: Møder for kontaktpunkterne

1. Netværkets kontaktpunkter mødes jævnligt og mindst tre gange om året, jf. artikel 12.
2. Hver medlemsstat er på møderne repræsenteret af et eller flere kontaktpunkter, der kan være ledsaget af andre medlemmer af netværket, idet der dog under ingen omstændigheder må være mere end fire repræsentanter pr. medlemsstat.
3. Kontaktpunkternes første møde holdes inden for tre måneder efter denne afgørelses iværksættelse, idet der dog inden iværksættelsesdatoen kan afholdes forberedende møder.

Artikel 10: Formålet med kontaktpunkternes regelmæssige møder

1. Kontaktpunkternes regelmæssige møder har til formål at:
 - a) give dem mulighed for at lære hinanden at kende og udveksle erfaringer, bl.a. om den måde, netværket fungerer på
 - b) tilvejebringe et diskussionsforum for de praktiske og juridiske problemer, som medlemsstaterne støder på inden for rammerne af det retlige samarbejde, bl.a. i forbindelse med gennemførelsen af de foranstaltninger, der er vedtaget af Det Europæiske Fællesskab
 - c) finde frem til den bedste praksis inden for det retlige samarbejde i civil- og handelssager og sikre, at oplysningerne herom udbredes inden for netværket
 - d) udveksle oplysninger og meninger, bl.a. om strukturen, organiseringen og indholdet af samt adgangen til de disponible oplysninger, der er omhandlet i afsnit III
 - e) definere metoder og udstikke retningslinjer for den gradvise udarbejdelse af de faktablade, der er omhandlet i artikel 15, bl.a. hvad angår de emner, der skal behandles, og de resultater, der skal nås med hvert af dem
 - f) finde frem til specifikke initiativer ud over dem, der er omhandlet i afsnit III, og som har tilsvarende formål.
2. Medlemsstaterne sikrer, at de indhøstede erfaringer vedrørende den måde, hvorpå de specifikke samarbejdsmekanismer, der er omhandlet i gældende fællesskabsretsakter eller internationale instrumenter, fungerer, fremlægges på møderne for kontaktpunkterne.

Artikel 11: Møder for medlemmerne af netværket

1. Der afholdes møder, som er åbne for alle medlemmerne af netværket, for at give dem mulighed for at lære hinanden at kende og udveksle erfaringer, tilvejebringe et

diskussionsforum for de praktiske og juridiske problemer, de støder ind i, og behandle specifikke spørgsmål.

2. Det første møde for medlemmerne af netværket afholdes i løbet af det første år, som følger denne afgørelses iværksættelse.
3. De følgende møder indkaldes på ad hoc-basis, jf. artikel 12.
4. Hver medlemsstat er på disse møder repræsenteret af højst 12 myndigheder.

Artikel 12: Tilrettelæggelse og afholdelse af møderne i netværket

1. Kommissionen forestår i tæt samarbejde med medlemsstaterne og EU-formandskabet indkaldelsen og tilrettelæggelsen af de møder, der er omhandlet i artikel 9 og 11. Den varetager formandskabet og sekretariatet for møderne.
2. Før hvert møde udarbejder Kommissionen et udkast til dagsordenen i nært samråd med EU-formandskabet og medlemsstaterne via deres respektive kontaktpunkter.
3. Udkastet til dagsordenen sendes til kontaktpunkterne inden mødet. Kontaktpunkterne kan anmode om, at der foretages ændringer i dagsordenen, eller at der tilføjes yderligere punkter.
4. Efter hvert møde udarbejder Kommissionen et referat, der sendes til kontaktpunkterne, så de kan fremsætte bemærkninger til det. Referatet godkendes formelt på det følgende møde for kontaktpunkterne. Derefter sender kontaktpunkterne det til de øvrige medlemmer af netværket i deres medlemsstat, idet de dog forud herfor kan fremsende den ikke vedtagne udgave.

Afsnit III: Oplysninger, der er til rådighed inden for netværket, og informationssystemet for offentligheden

Artikel 13: Indholdet af de oplysninger, der udbredes inden for netværket

1. Medlemmerne af netværket skal konstant have adgang til de oplysninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 5.
Disse oplysninger vil bl.a. være tilgængelige via det elektroniske informationsudvekslingssystem, der er omhandlet i artikel 8, stk. 2.
2. Kontaktpunkterne bestræber sig på at stille alle andre oplysninger, der er nødvendige for, at kontaktpunkterne kan udføre deres opgaver effektivt, til rådighed for kontaktpunkterne i de øvrige medlemsstater, bl.a. via det elektroniske informationsudvekslingssystem.

Artikel 14: Informationssystemet for offentligheden

1. Netværket opretter et informationssystem for offentligheden, der indeholder oplysninger om de områder, det beskæftiger sig med, og som forvaltes af Kommissionen.

2. Oprettelsen af systemet, herunder de faktablade, det omfatter, skal ske gradvis via et tæt samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne og i overensstemmelse med artikel 17, stk. 2.
3. Kommissionen stiller følgende oplysninger til rådighed for offentligheden, bl.a. via netværkets eget websted, der installeres på Kommissionens websted:
 - a) de fællesskabsretsakter om det retlige samarbejde i civil- og handelssager, der er gældende eller er under udarbejdelse
 - b) de nationale foranstaltninger til gennemførelse af de retsakter, der er omhandlet i litra a), i medlemsstaternes lovgivning
 - c) de gældende internationale instrumenter vedrørende retligt samarbejde i civil- og handelssager, som medlemsstaterne er part i, samt de erklæringer og forbehold, der er fremsat inden for rammerne af disse instrumenter
 - d) de vigtigste elementer i Fællesskabets og medlemsstaternes retspraksis
 - e) præcise og koncise oplysninger om medlemsstaternes retssystem i form af de faktablade, der er omhandlet i artikel 15.
4. Hvad angår adgangen til de oplysninger, der er omhandlet i stk. 3, litra a) til e), kan der fra netværkets eget websted etableres links til de websteder, hvor de oprindelige oplysninger findes.
5. Tilsvarende skal webstedet lette adgangen til tilsvarende informationsinitiativer for offentligheden, der allerede findes eller er under forberedelse på beslægtede områder, samt til websteder, der indeholder oplysninger om medlemsstaternes retssystemer.

Artikel 15: Faktablade

1. Kontaktpunkterne i hver medlemsstat udarbejder gradvis faktablade vedrørende deres respektive medlemsstater.
2. Der udarbejdes i første række faktablade om spørgsmål vedrørende adgangen til domstolene i medlemsstaterne, og de skal bl.a. indeholde oplysninger om, hvordan sager indbringes for domstolene, og om retshjælp, uden at dette dog berører det arbejde, der allerede er udført som led i andre fællesskabsinitiativer, som netværket tager størst muligt hensyn til.
3. Der udarbejdes gradvis faktablade om mindst følgende emner:
 - a) medlemsstaternes retssystemer
 - b) reglerne for forelæggelse af sager for domstolene, bl.a. med hensyn til procedurene for tvister af mindre værdi
 - c) betingelserne og reglerne for adgang til retshjælp, herunder beskrivelser af de opgaver, der udføres af de ikke-statslige organisationer, der arbejder på området, under hensyntagen til det arbejde, der allerede er udført som led i Dialog med borgerne

- d) de nationale regler for forkyndelse af dokumenter
 - e) ankemulighederne
 - f) reglerne for fuldbyrdelse af domme i en anden medlemsstat
 - g) mulighederne for at anvende foreløbige retsmidler, f.eks. ved at foretage arrest i en persons gods med henblik på fuldbyrdelse
 - h) muligheden for at bilægge tvister med alternative metoder med angivelse af de nationale clearingcentre for det europæiske udenretlige netværk til bilæggelse af tvister på forbrugerområdet
 - i) de juridiske erhvervs struktur og arbejdsmåde.
4. Kommissionen leverer oplysninger om de relevante aspekter af fællesskabsretten og fællesskabsprocedurene.
5. De faktablade, der udarbejdes i henhold til stk. 1 til 4, sendes til:
- a) Kommissionen, som sørger for, at de indlæses på netværkets eget websted for borgerne, og at de oversættes til de øvrige officielle fællesskabssprog
 - b) kontaktpunkterne, som sørger for, at de får den størst mulige udbredelse i deres respektive medlemsstater.
6. Faktablade ajourføres regelmæssigt, jf. artikel 16.

Artikel 16: Udarbejdelse og ajourføring af de disponible oplysninger

- 1. Alle de oplysninger, der udsendes inden for netværket og til offentligheden i medfør af artikel 13 til 15, ajourføres løbende.
- 2. Til det formål leverer kontaktpunkterne de oplysninger, der er nødvendige for oprettelsen og driften af systemet, og de kontrollerer, at de oplysninger, der allerede findes i systemet, er korrekte, og sender straks Kommissionen de relevante ajourføringer, så snart en oplysning skal ændres.

Afsnit IV: Afsluttende bestemmelser

Artikel 17: Fornyet behandling

Senest fem år efter denne afgørelses ikrafttræden og derefter hvert femte år forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om anvendelsen af denne afgørelse, der udarbejdes på grundlag af de oplysninger, som kontaktpunkterne har indsendt. Rapporten ledsages i givet fald af forslag til ændring af denne afgørelse.

I rapporten gennemgås ud over en række andre relevante spørgsmål spørgsmålet om, hvorvidt offentligheden skal gives direkte adgang til netværkets kontaktpunkter, hvorvidt de juridiske erhverv skal have adgang til og inddrages i netværkets arbejde, og hvorvidt der kan opnås en

synergieffekt med det europæiske udenretslige netværk til bilæggelse af tvister på forbrugerområdet.

Artikel 18: Etablering af grundelementerne for netværket og informationssystemet

1. Senest seks måneder inden datoen for iværksættelsen af denne afgørelse sender medlemsstaterne Kommissionen de oplysninger, der er omhandlet i artikel 2, stk. 5.
2. Inden datoen for iværksættelsen af denne afgørelse udarbejder Kommissionen i samråd med kontaktpunkterne et websted, hvor informationssystemet for offentligheden kan installeres.

Artikel 19: Ikrafttræden og iværksættelse

Denne afgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Den iværksættes ved udløbet af en frist på ni måneder efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne afgørelse er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formand*



Justitsministeriet

Lovafdelingen

Dato: 16. oktober 2000
Kontor: Procesretskontoret
Sagsnr.: 2000-748/21-0032
Dok.: RMM20205

JM0171

GRUNDNOTAT

om

Forslag til Rådets beslutning om oprettelse af et retligt netværk for civil- og handelssager.

1. Baggrund.

Den 11.-12. december 1998 godkendte Det Europæiske Råd i Wien en "Wien-strategi for Europa", hvor et af elementerne er "bedre adgang for borgerne til domstolene og tilsvarende organer". Det Europæiske Råd godkendte endvidere Rådets og Kommissionens handlingsplan af 3. december 1998 for, hvorledes Amsterdamtraktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres. Ifølge handlingsplanen skal man inden for 2 år undersøge mulighederne for at oprette et europæisk retligt netværk for civil- og handelssager.

I konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Tammerfors den 15.-16. oktober 1999 (punkt 29) opfordres til, at der oprettes et lettilgængeligt informationssystem, som skal vedligeholdes og ajourføres af et netværk af kompetente nationale myndigheder.

På baggrund heraf har Kommissionen udarbejdet et forslag til rådsbeslutning om oprettelse af et europæisk retligt netværk for civil- og handelssager og et informationssystem for borgerne. Forslaget kan til en vis grad ses som en civilretlig pendant til det europæiske retlige netværk, som på strafferettens område blev oprettet ved Rådets Fælles Aktion af 29. juni 1998 (98/428/RIA).

Netværkets formål er at gøre det lettere at etablere kontakter mellem medlemslandene og formidle baggrundsviden om de enkelte landes retssystemer. Netværket, der hovedsagelig skal bestå af et antal kontaktpunkter i hvert medlemsland, skal blandt andet medvirke til at forenkle og fremskynde anmodninger om retligt samarbejde og at lette adgangen til domstolene i grænseoverskridende tvister. Samtidig skal netværket forestå driften af et informationssystem for borgerne, der gør det enklere for private at opnå adgang til relevante informationer om medlemsstaternes retssystemer.

Efter artikel 1 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet til Amsterdamtraktaten, deltager Danmark ikke i Rådets vedtagelse af foranstaltninger, der foreslås i henhold til afsnit IV i EF-traktaten (forbeholdet vedrørende retlige og indre anliggender).

Da retsgrundlaget for Kommissionens forslag er EF-traktatens artikel 65, jf. artikel 61, litra c, deltager Danmark ikke i en kommende vedtagelse af rådsbeslutningen, der således ikke vil være bindende for eller finde anvendelse i Danmark.

Kommissionen præsenterede forslaget på rådsmødet (retlige og indre anliggender) den 28. september 2000.

Forslaget er forelagt for Europa-Parlamentet til udtalelse.

2. Indhold.

Forslaget har følgende indhold:

Artikel 1 bestemmer, at der oprettes et europæisk retligt netværk for civil- og handelssager.

Artikel 2 fastlægger netværkets sammensætning, herunder at det hovedsageligt består af et antal kontaktpunkter i hvert medlemsland.

Efter artikel 3 består netværkets opgave i gennem kontaktpunkterne at medvirke til at forenkle og fremskynde anmodninger om retligt samarbejde og at lette adgangen til domstolene i grænseoverskridende tvister. Samtidig skal netværket forestå driften af et informationssystem for borgerne, der gør det enklere for private at opnå adgang til relevante informationer om medlemsstaternes retssystemer.

Efter Artikel 4 skal netværket opfylde sine opgaver ved blandt andet regelmæssigt at afholde møder mellem kontaktpunkterne og ved at udarbejde såkaldte faktablade, der generelt beskriver adgangen til de nationale domstole, muligheden for retshjælp, foreløbige retsmidler, ankemuligheder mv.

Artikel 5 fastlægger kontaktpunkternes opgaver. Kontaktpunkternes hovedopgave er at forestå koordineringen og løsningen af de opgaver og problemer, som kan opstå i forbindelse med anmodninger om retligt samarbejde. Kontaktpunkterne er således det centrale, operative organ i netværkets praktiske arbejde med at fremskynde sådanne anmodninger. Endvidere skal kontaktpunkterne medvirke ved udarbejdelsen af og ajourføringen af de oven for nævnte faktablade.

Artikel 6 fastlægger forholdet til eksisterende fællesskabsinstrumenter og andre internationale instrumenter. Det fremgår således af artikel 6, at de eksisterende samarbejdsmekanismer ikke berøres af forslaget. Endvidere følger det af bestemmelsen, at netværket inden for de eksisterende rammer har til opgave at fremme udvekslingen af oplysningerne mellem kontaktpunkterne og de myndigheder, der er udpeget i henhold til de eksisterende instrumenter.

Artikel 7 fastlægger, at kontaktpunkterne skal være i besiddelse af de nødvendige sprogkunderskaber til at kunne kommunikere med andre kontaktpunkter.

Efter artikel 8 skal kontaktpunkterne for at sikre en hurtig og effektiv behandling af anmodningerne anvende moderne kommunikationsmidler. Kommissionen opretter til formålet et lukket elektronisk system til udveksling af informationer. Gennemførelsen af bestemmelsen skal ske gradvis i takt med udviklingen af netværket.

Artikel 9 fastsætter mødefrekvensen for kontaktpunkterne.

Efter artikel 10 er formålet med kontaktpunkternes regelmæssige møder blandt andet at skabe et forum for udveksling af oplysninger og erfaringer samt at diskutere de praktiske og juridiske problemer, som medlemsstaterne støder på inden for rammerne af det retlige samarbejde i civil- og handelssager.

Det følger af artikel 11, at der på ad hoc-basis skal afholdes møder for alle de myndigheder, som deltager i netværket, for at skabe et bredt forum for debat og informations- og erfaringsudveksling.

Det følger af artikel 12, at tilrettelæggelsen og afholdelsen af møderne for netværket forestås af Kommissionen og EU-formandsskabet i forening.

Efter artikel 13 skal medlemmerne af netværket konstant have adgang til oplysninger om de myndigheder i de øvrige lande, der er udpeget som deltagere i netværket, således at det er muligt at finde frem til de relevante myndigheder.

Endvidere skal medlemsstaterne i videst muligt omfang stille andre relevante oplysninger til rådighed for kontaktpunkterne, således at kontaktpunkterne kan udføre deres opgaver effektivt. Det er herved forudsat, at de enkelte deltagere i netværket i vidt omfang gør oplysninger, der er af betydning for retshjælpsanmodninger mv., tilgængelige, blandt andet via det elektroniske informationsudvekslingssystem, der er omtalt i artikel 8.

Efter artikel 14 skal netværket stille en række nærmere bestemte oplysninger til rådighed for offentligheden med henblik på at lette adgangen til domstolene i forbindelse med tvister med grænseoverskridende virkninger. Netværkets oplysninger suppleres af en række oplysninger, der stilles til rådighed af Kommissionen på dennes hjemmeside. Det drejer sig blandt andet om gældende eller påtænkte fællesskabsakter samt nationale og internationale instrumenter og foranstaltninger vedrørende det retlige samarbejde i civil- og handelssager mv.

Artikel 15 omhandler de såkaldte faktablade, der udarbejdes af kontaktpunkterne i hvert medlemsstat med bistand fra Kommissionen. Faktablade skal navnlig indeholde oplysninger om adgangen til domstolene i medlemsstaterne og om mulighederne for retshjælp mv. samt om relevante aspekter af fællesskabsretten og fællesskabsprocedurene. Det forudsættes, at udarbejdelsen og ajourførelsen af faktablade sker som led i en løbende proces, der skal tilvejebringe en stadig bredere vidensbase.

Faktablade sendes til Kommissionen, der sørger for at de gøres tilgængelige for borgerne via Internettet, samt til de øvrige kontaktpunkter, der forestår udbredelsen i deres respektive medlemsstater.

Artikel 16 sikrer, at der løbende sker en ajourføring af de oplysninger, der udsendes inden for netværket og til offentligheden.

Efter artikel 17 skal Kommissionen hvert femte år forelægge en rapport for Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om anvendelsen af Rådsbeslutningen.

Det fremgår af artikel 18, at medlemsstaterne inden 6 måneder efter iværksættelsen af beslutningen sender Kommissionen oplysninger om, hvilke myndigheder mv. der er udpeget til at deltage i netværket. Kommissionen skal inden iværksættelsen af beslutningen i samråd med medlemsstaterne udarbejde et websted, hvor informationerne for offentligheden kan samles.

Artikel 19 indeholder ikrafttrædelses- og iværksættelsestidspunktet for beslutningen.

3. Dansk ret.

Bevisoptagelse i udlandet og udenlandsk bevisoptagelse i Danmark i civile retssager er reguleret i retsplejelovens § 342, § 343 og § 347. Det følger heraf, at anmodninger om bevisoptagelse eller foretagelse af andre retshandlinger behandles efter reglerne i retsplejeloven og de gældende konventioner om retsanmodninger, herunder navnlig Haager-beviskonventionen fra 1970.

Danmark har endvidere tilsluttet sig den europæiske konvention af 7. juni 1968 om oplysninger om fremmed ret og den tilhørende tillægsprotokol.

Konventionen fastsætter en pligt for de deltagende stater til at give hinanden oplysninger om retsregler og retspleje inden for civilrettens område, i det omfang der ikke er tale om oplysninger af offentligretlig karakter. Begæring om oplysninger kan imidlertid alene fremsættes som led i verserende eller påtænkte retssager og sager ved judicielle myndigheder. Herudover vil der efter praksis kunne indhentes eller videregives oplysninger om sådanne forhold via Udenrigsministeriet eller ved en direkte kontakt til de relevante myndigheder.

Videregivelse af oplysninger om dansk ret til udenlandske myndigheder mv. er ikke reguleret i retsplejeloven.

4. Lovgivningsmæssige og statsfinansielle konsekvenser

Som anført under punkt 1 deltager Danmark ikke i en kommende vedtagelse af rådsbeslutningen, der således ikke vil være bindende for eller finde anvendelse i Danmark.

Rådsbeslutningen vil derfor ikke have lovgivningsmæssige eller statsfinansielle konsekvenser for Danmark, idet beslutningen ikke får virkning her i landet.

Hvis man fra dansk side måtte ønske at blive knyttet til det retlige netværk ved en mellemstatslig aftale, skønnes dette at kunne ske uden lovændringer.

5. Høring.

Forslaget er sendt til høring hos:

Præsidenterne for Østre Landsret, Vestre Landsret, Københavns Byret samt retterne i Århus, Odense, Ålborg og Roskilde, Den Danske Dommerforening, Dommerfuldmægtigforeningen, Domstolsstyrelsen og Advokatrådet.

Efter høringsfristens udløb vil Justitsministeriet fremsende en oversigt over de modtagne høringssvar til Folketingets Europaudvalg og Retsudvalg.